HIRSCHFELDER LANDBOTE

Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Hirschfeld mit den Ortsteilen Niedercrinitz und Voigtsgrün

auch unter www.hirschfeld-sachsen.de

Jahrgang 2009 **Erscheinungstermin: 24.12.2008** **Ausgabe Monat Januar**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auch 2008 hat wieder viele Änderungen mit sich gebracht. Die vielleicht Wichtigste und für alle Spürbare, ist die Kreisreform. Vorausgegangen die Wahl der Landräte und Bürgermeister. Ich möchte mich deshalb an dieser Stelle noch einmal bei allen Wählern recht herzlich bedanken, die mich im Amt bestätigt haben.

Insgesamt sehe ich das Jahr 2008 als ein wirtschaftlich sehr erfolgreiches Jahr, mit einem bitteren Nachgeschmack - die aktuelle Wirtschafts- und Finanzkrise.

In unserer Gemeinde gab es viele markante Ereignisse . Ein Maßgebliches war sicherlich die festliche Freigabe der Ortsumgehung Hirschfeld. Mit dieser Straße wird Hirschfeld ganz wesentlich vom Durchgangsverkehr entlastet. Das ist aber nur ein Vorteil, der Zweite liegt darin, dass die neue Straße das Gewerbegebiet den Hauptverkehrsadern näher bringt und die Attraktivität des Gewerbestandortes aufwertet.

Aber nicht nur in Hirschfeld, sondern auch in Niedercrinitz hat sich im Straßenbau einiges getan, wenn auch nicht immer in Verträglichkeit mit den Anliegern. Mit dem Abschluss des Bitumeneinbaus in der letzten Woche, ist auch der erste Bauabschnitt geschafft. Die neue Straße mit Fußweg und Beleuchtung kann sich sehen lassen und lässt auch den ertragenen Ärger (hoffentlich) vergessen.

Im Frühjahr 2009 werden die Bauarbeiten im Abschnitt „Fleischerei Döhler Culitzscher Brücke“ fortgesetzt und wir hoffen, dass die Gesamtfreigabe der Talstraße im Juli 2009 erfolgen kann.

Aber nicht nur an den Straßen wurde in Hirschfeld gebaut, es hat sich auch an vielen anderen Stellen etwas getan. So konnten wir die Reko-Arbeiten in unserer Schule endlich fortsetzen. Nachdem Türen und Fußböden erneuert waren, erhielten die Klassenzimmer einen neuen Anstrich. Sehr zur Freude der Kinder.

Im Tierpark wurde mit dem Bau eines neuen Geheges begonnen. Unter dem Titel „POLARIS - Tiere aus dem Eis“ werden zukünftig Schneeeulen und Polarfüchse ein gemeinsames Quartier finden. Unser Tierpark erfreut sich nach wie vor sehr großer Beliebtheit bei Besuchern aus Nah und Fern. Die Besucherzahlen bringen das zum Ausdruck.

Vom Baugeschehen abgewandt, möchte ich mich dem kulturellen und gesellschaftlichen Leben unsere Gemeinde zuwenden. Veranstaltungen der kirchlichen, wie auch weltlichen Gemeinde oder der Vereine und Einrichtungen haben zur Gestaltung beigetragen. Ob Festival Mitte Europa, Herbstfest der Gemeinde und zuletzt erlebt der 1. Hirschfelder Weihnachtsmarkt auf dem Gelände der Grundschule. Die Beteiligung an diesen Veranstaltungen zeigt, wir sind wieder stolz auf das was wir tun und laden dazu alle herzlich ein. Das Konzert in der Reihe Festival Mitte Europa ist für uns inzwischen ein Markenzeichen geworden. Die Festivalleitung bewertete in diesem Jahr die Gemeinde Hirschfeld als besten Veranstaltungsort.

Auch die Veranstaltungen in unserer Grundschule tragen wesentlich zur Entwicklung des Gemeinschaftssinnes bei. Nicht nur der Weihnachtsmarkt ist da wichtig, auch kleine Aktionen wie „Senioren lesen für Schüler“ oder ähnliche, verbinden die Menschen. Ich hoffe und wünsche mir, dass sich diese Entwicklung fortsetzt.

Zum Jahresausklang danke ich den Mitarbeitern der Gemeinde, den Vereinen und allen freiwilligen Helfern - recht herzlich für das Geleistete.

Mein Dank gilt auch allen Firmen, Unternehmen und Privatpersonen die uns, mit ihren Geld- oder Sachspenden im vergangenen Jahr, unterstützt haben.

Meine Wertschätzung und Anerkennung erhalten die Kameraden unserer beiden Ortsfeuerwehren, die durch ihren freiwilligen Dienst ständig zu unserem Schutz verfügbar sind und oftmals, besonders bei der Bergung und Rettung Verunfallter, auch einem schweren Dienst nachgehen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich wünsche Ihnen allen, auch im Namen des Gemeinderates und der Verwaltung, ein ruhiges besinnliches Weihnachtsfest und eine friedliches, gesundes, sowie ein erfolgreiches Jahr

2009

Amtlicher Teil

Bekanntmachung

Beschlüsse der 50. Gemeinderatssitzung vom 11.12.2008

Beschluss Nr. 69/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die vorliegende Stellungnahme zu den wesentlichen Prüfungsfeststellungen des Prüfberichtes über die überörtliche Prüfung der Gemeinde Hirschfeld des Staatlichen Rechnungsprüfungsamtes Zwickau zur Haushalts- und Wirtschaftsführung in den Haushaltsjahren 2000 bis 2004.
Der vorgenannte Prüfbericht des Staatlichen Rechnungsprüfungsamtes Zwickau vom September 2008 wird zur Kenntnis genommen.

Beschluss Nr. 70/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) nachfolgenden Sachverhalt:

1. Seitens der Gemeinde Hirschfeld gibt es gegen den vorliegenden Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 9 der Stadt Kirchberg über das Gebiet zwischen Wiesener Straße und Schießhausberg „Am Schießhausberg“ in der Fassung vom 05.05.2008 keine Einwände.
2. Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss Nr. 71/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

1. Durch den Entwurf der Klarstellungs- und Ergänzungssatzung gem. § 34 Abs. 4 Nr. 1 und Nr. 3 BauGB, Flurstück-Nr. 601/14 und 601/15 der Gemarkung Niederhaßlau in Wilkau-Haßlau werden keine von der Gemeinde Hirschfeld wahrzunehmenden öffentlichen Belange berührt. Seitens der Gemeinde Hirschfeld bestehen keine Einwände.
2. Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss Nr. 72/08

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die außerplanmäßige Ausgabe für die Herstellung eines Energieanschlusses auf dem Quarksteingelände in Niedercrinitz in Höhe von 2.189,60 € brutto unter Haushaltsstelle 2.6300.9507 einzustellen.
Die Finanzierung dieser Kosten erfolgt aus den zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

b) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistungen zur Herstellung eines Energieanschlusses auf dem Quarksteingelände in Niedercrinitz an die Envia Verteilnetz GmbH zum Angebotspreis von 2.189,60 € brutto als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss Nr. 73/08

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die außerplanmäßige Ausgabe für den Einbau einer Glastrennwand und die Erneuerung der Decken in der Kegelbahn der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark Hirschfeld in Höhe von 8.745,80 € brutto unter Haushaltsstelle 2.3230.9404 einzustellen.
Die Finanzierung dieser Kosten erfolgt aus den zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

b) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistungen für den Einbau einer Glastrennwand in der Kegelbahn der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark Hirschfeld an die Fa. Wahsner Hirschfeld zum Angebotspreis von 1.980,16 € brutto als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

c) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistungen für die Erneuerung der Decken in der Kegelbahn der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark Hirschfeld an die Fa. sbBAU Bad Schlema zum Angebotspreis von 6.765,64 € brutto als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Beschluss Nr. 74/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld erteilen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) dem Bauantrag des Herrn Friedrich Neef, wh. Rittergutsweg 8 in Lengenfeld OT Irfersgrün, auf Umbau der Scheune zum Einfamilienwohnhaus auf dem Grundstück Teichstraße 13 in Hirschfeld, Flurstück 202/1, sein gemeindliches Einvernehmen.

Beschluss Nr. 75/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt: Die Flurstücke 84 (Teilstück), 87 (Teilstück), 94, 99, 100, 104, 107 (Teilstück) der Gemarkung Niedercrinitz sollen als Ortsstraße öffentlich gewidmet werden und ins Straßenbestandsverzeichnis der Gemeinde Hirschfeld aufgenommen werden.

Beschluss Nr. 76/08
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Sitzungsplan für das 1. Halbjahr 2009 für die regelmäßig stattfindenden Gemeinderatssitzungen.

Beschluss Nr. 77/08 Tischvorlage
Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die außerplanmäßige Ausgabe für den Austausch der Steuerungseinheit für die Heizung in der Grundschule Hirschfeld in Höhe von 9.430,75 € brutto unter Haushaltsstelle 1.2100.5000 einzustellen.
Die Finanzierung dieser Kosten erfolgt aus den zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

Beschluss- Nr. 78/08(nicht öffentlicher Teil)

a) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (nicht öffentlicher Teil) die Aufhebung des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 34/ 2004 vom 30.09.2004.
b) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (nicht öffentlicher Teil) die Bereinigung der bereits ausgezahlten Reisekostenvergütung für das Jahr 2008 entsprechend § 6 Abs . 1Satz 1 Nr. 2 SächsRKG i. V. m. § 3 Abs. 1 SächsRKVO.
c) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (nicht öffentlicher Teil), dass für die Jahre 2005 bis 2007 keine Rückzahlung der überzahlten Reisekosten erfolgen muss.

Ortsübliche Bekanntmachung

Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde im öffentlichen Teil der Gemeinderatssitzung am 11.12.2008 der Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2007 nach § 99 SächsGemO zur Kenntnis genommen.
Dieser Beteiligungsbericht liegt in der Zeit vom **5. bis 12. Januar 2009** öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.
Pampel
Bürgermeister

Steueridentifikationsnummern sollen korrigiert werden
Jeder Steuerbürger erhält bis zum 31.12.2008 eine neue Steuernummer, die aus insgesamt 11 Ziffern besteht. Diese einheitliche Steuernummer gilt "lebenslänglich" nach der Zuteilung und wird bei den Finanzbehörden sogar noch über den Tod hinaus für bis zu 20 Jahren gespeichert. Das Bundeszentralamt für Steuern hat ab August 2008 begonnen, allen deutschen Steuerpflichtigen die lebenslange Steueridentifikationsnummer zuzusenden.
Sie ersetzt in Zukunft die regional vergebene Steuernummer. Doch die Bescheide sind oft fehlerhaft. Hauptsächlich enthalten die falschen Bescheide Vertriebene, die in Schlesien, Pommern
oder Ostpreußen und damit im ehemaligen Deutschen Reich geboren wurden. In vielen Gemeinden der früheren DDR wurden Geburtsorte, die bis 1945 zu Deutschland gehörten, mit dem aktuellen Namen des Geburtsstaates versehen. So erscheint bei einem Geburtsort Breslau automatisch die Länderkennung Polen. Das Bundesinnenministerium hat den Fehler inzwischen erkannt und die Innenministerien der Länder aufgefordert, die Daten in ihren Dateien zu korrigieren. Das Bundeszentralamt wurde angewiesen, alle noch nicht gedruckten Bescheide zurückzustellen.
Alle, die ihre neue Steuernummer bereits bekommen haben, die jedoch ein falsches Geburtsland beinhaltet, sollten sich an das zuständige Einwohnermeldeamt wenden.

Verbrennung pflanzlicher Abfälle!

Aufgrund häufiger Anfragen bezüglich der Verbrennung von pflanzlichen Abfällen (Laub, Baumausschnitt usw.) auf eigenen Grundstücken möchten wir hierzu nochmals wie folgt Stellung nehmen:

Nach der Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen (Pflanzenabfallverordnung PflanzAbfV) vom 25. September 1994 sind pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken durch Untergraben, Verrotten, Kompostieren, Schreddern usw. zu entsorgen oder durch Nutzung der vom Landratsamt angebotenen Grünabfallentsorgung (siehe Abfallratgeber) zu beseitigen.
Ist eine solche Entsorgung nicht möglich oder nicht zumutbar können ausnahmsweise anfallende pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblichen Gartengrundstücken verbrannt werden. Dabei ist nach § 4 Abs. 2 PflanzAbfV folgendes zu beachten:

1. durch das Verbrennen dürfen keine Gefahren oder Belästigungen für die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft eintreten, insbesondere durch Rauchentwicklung oder Funkenflug,
2. zum Anzünden und zur Unterstützung des Feuers dürfen keine anderen Stoffe, insbesondere keine häuslichen Abfälle, Mineralölprodukte oder beschichtete oder mit Schutzmitteln behandeltes Hölzer benutzt werden,
3. das Verbrennen ist vom 1. bis 30. April und vom 1. bis 30. Oktober

werktags in der Zeit zwischen 8.00 und 18.00 Uhr , höchstens während zwei Stunden zulässig.

4. Es müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
   a. 1,5 km von Flugplätzen,
   b. 200 m von Autobahnen,
   c. 100 m von Bundes-, Land- und Kreisstraßen, Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder mit Druckgasen sowie Betrieben, in denen explosionsgefährliche oder brennbaren Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden.

Weitere Ausnahmen können auf Antrag nach § 5 PflanzAbfV im Einzelfall von der unteren Abfallbehörde des Landkreises Zwickau zugelassen werden.

Landkreis Zwickau
Landratsamt Zwickau
Untere Abfallbehörde
Postfach 10 01 76
08067 Zwickau

Eine Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen der §§ 4 Abs. 2 und 5 PflanzAbfV können nach § 6 PflanzAbfV als Ordnungswidrigkeit geahndet werden.
Sonderregelungen bestehen außerdem für Waldbesitzer die Schlagabraum/Reisig im Wald als anerkannte Methode der Bekämpfung tierischer Forstschädlinge (z. B. Borkenkäfer) verbrennen dürfen. Die Entscheidung über die Notwendigkeit dieser Verbrennungen trifft der Revierförster. Die Waldbesitzer erhalten eine schriftliche Genehmigung sowie ein Merkblatt, welches wichtige rechtliche Grundlagen, Hinweise und Verhaltensregeln sowie die Informationspflicht an Behörden und Institutionen beinhaltet.

Das Ordnungsamt der Stadt Kirchberg ist in jedem Fall rechtzeitig von den geplanten Vorhaben zu informieren und die erteilte Genehmigung (sofern erforderlich) zum Verbrennen von Grünabfall ist vorzulegen.

Die durch unzulässige Abfallverbrennungen entstandenen Kosten durch Einsätze der Feuerwehr usw. sind vom Verursacher zu tragen.
D. Dix
Leiter des Ordnungsamtes

Aktuelles

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamten Gemeindegebiet freitags in geraden Kalenderwochen, d.h. am 09.01. und 23.01.

- **Blaue Tonne**

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamten Gemeindegebiet donnerstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 15.01. und 29.01., Ausnahme: freitags in ungeraden Woche am 02.01/03.01.

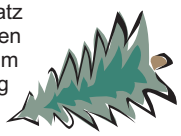
- **Restmülltonne**

In Hirschfeld und Voigtsgrün, donnerstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 15.01. und 29.01., Ausnahme: freitags in ungeraden Woche am 02.01/03.01.
In Niedercrinitz, dienstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 13.01. und 27.01.

Ausnahmen
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf), hier erfolgt die Leerung der *Restmülltonne* mittwochs in geraden Kalenderwochen, d.h. am 07.01. und 21.01.

Achtung! Wichtiger Hinweis- Entsorgung Weihnachten 2008
Heiligabend und Silvester gelten als normale Arbeitstage. Das heißt, die Touren werden laut Plan einschichtig gefahren. Was an diesen beiden Tagen nicht entsorgt werden kann, wird nachberäumt.
Betrifft: Restmülltonne- Ausnahmen Hirschfeld und Niedercrinitz
Tour vom 24.12.2008, was nicht entsorgt wird wird am 27.12.2008 nachberäumt. Stellen Sie bitte wie gewohnt, die zu leerenden Abfallgefäße bis 06.00 Uhr bereit.
Beachten Sie bitte, dass die Nachberäumung bis 22.00 Uhr erfolgen kann.
Behälter, die bis 24.12./31.12. nicht geleert wurden, sollten über die Feiertage wieder von der Straße genommen werden.

Tannenbaumentsorgung in Hirschfeld !
Am Donnerstag, 15. Januar 2009 auf dem Röhnigplatz besteht die Möglichkeit, die ausgedienten natürlichen Tannenbäume loszuwerden. Die Tannenbäume sind am genannten Stellplatz bis 06.00 Uhr bzw. am Vortag abzulegen.



Bitte die Tannenbäume nicht in Folie-Säcken bereit stellen.

Das Einsammeln erfolgt mittels Pressmüllfahrzeug. Spätere Bereitstellungen können aus diesem Grund nicht mehr berücksichtigt werden.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz
Am 06. und 20. Januar von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.

Gemeinderatssitzung
Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 20.01.2009 um 19:30 Uhr im Fw-Depot Hirschfeld statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Sonstiges

Rentnernachmittage
Hirschfeld
Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 20.01.2008, 14 Uhr** im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt, Herr Wutzler zeigt Dias.
Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz
Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 20.01.2008, 14 Uhr** im Gemeinderaum Niedercrinitz statt.

Die Bibliothek
Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

Kindergarten "Schmetterling"
in Hirschfeld informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am 30.01.2009 ab 09.00 Uhr in der Kita Hirschfeld statt.

Kindergarten “Zwergenland”
in Niedercrinitz informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am 05.01.2009 von 09.30 bis 10.30 Uhr in der Kita Niedercrinitz statt.
Alle Mutti`s mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 07.01.2009** und am **Mittwoch, dem 21.01.2009** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr
Telefon: 037468/2491
Ich freue mich auf Sie.
Sabine Zeisbrich

Lochmühle:
Öffnungszeiten: Samstag, Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr.
Vorankündigung Januar - Ab 17.01.2009 13 - 17.00 Uhr
Samstags und Sonntags
Ausstellung „Patchwork“
von Gabriele Arlt
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

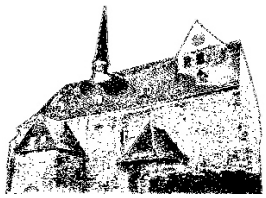
Blutspendetermin

Am Montag, 05. Januar 2009 Fw-Depot HIRSCHFELD, Hauptstraße 44, in der Zeit von 16:00 - 19:00 Uhr

Blutspenden beim DRK auch im neuen Jahr wichtig
Der DRK-Blutspendedienst bedankt sich bei allen Blutspenderinnen und Blutspendern, die auch 2008 zu einer stabilen Versorgung von Kliniken und Arztpraxen in Sachsen beigetragen haben. Natürlich werden auch 2009 wieder regelmäßig Blutspenden benötigt.
Ein großes Problem stellen die unvermindert hohen Abwanderungen, vor allem von Jugendlichen aus Sachsen dar. Täglich gehen beim DRK-Blutspendedienst Umzugsmeldungen von Blutspendern ein, die meisten mit einer neuen Adresse außerhalb von Sachsen. Diese Blutspender müssen immer wieder ersetzt werden. Deshalb werden dringend Neuspender gesucht.
Für alle Fragen rund um das Thema Blutspende gibt es eine kostenlose Servicenummer:
0800/ 11 949 11. Über diese Rufnummer erhalten Sie auch Informationen über weitere Blutspendeaktionen des Roten Kreuzes, ebenso wie über www.blutspende.de.

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 20. des Vormonates.

Kirchliche Nachrichten



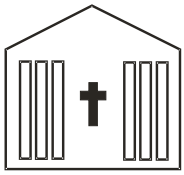
Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	04.01.	09.00 Uhr	Gottesdienst
Dienstag,	06.01.	18.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	11.01.	17.00 Uhr	Weihnachts- Oratorium Kantaten 4-6
Sonntag,	18.01.	17.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst
Sonntag,	25.01.	10.15 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst in Wolfersgrün mit Abendmahl

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Donnerstag,	01.01.	14.00 Uhr	Predigtgottesdienst in Wilkau
Sonntag,	04.01.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	11.01.	09.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	18.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Wilkau (Pfr. Kuhn)
Sonntag,	25.01.	09.00 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)

Jeden Mittwoch 9.30 Uhr Morgenandacht im Diakonat



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)
Sonntags um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr Hl. Messe
Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am
Außerdem am:

Donnerstag,	01.01.	16:00 Uhr	Hl. Messe mit Herrn Generalvikar M. Bautz- 50 Jahre Pfarrei MARIA KÖNIGIN DES FRIEDENS
Freitag,	02.01.		Kranken- und Hauskommunion
		17:00 Uhr	Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
Sonntag,	04.01.	09:00 Uhr	Hl. Messe mit Aussendung der Sternsinger
Dienstag,	06.01.	17:00 Uhr	Hl. Messe (Fest der Erscheinung des Herrn)
Dienstag,	13.01.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Freitag,	30.01	18:30 Uhr	PGR-Sitzung

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de
E- Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Dienstplan FFw Niedercrinitz

Samstag,	24.01.	15.30 Uhr	Jahreshauptversammlung im FW- Depot Niedercrinitz

A. Karpe
OWL Niedercrinitz

Bleib einmal steh'n und haste nicht
und schau das kleine stille Licht.
Hab einmal Zeit für dich allein
zum reinen Unbekümmert sein.
Lass deine Sinne einmal ruh'n
und hab den Mut zum gar nichts tun.
Lass diese wilde Welt sich drehen
und hab das Herz, sie nicht zu seh'n.
Sei wieder Mensch und wieder Kind
und spür, wie Kinder glücklich sind.
Dann bist von aller Hast getrennt,
du auf den Weg hin zum Advent.

Die Wehrleitung der FW Niedercrinitz und der Vorstand des Feuerwehrvereines möchten sich bei allen ihren Mitgliedern für die gemeinsame Arbeit und das Vertrauen in uns, im Jahr 2008 bedanken. Wir wünschen euch und eueren Angehörigen, sowie allen Bürgern der Gemeinde Hirschfeld mit seinen Ortsteilen, ein besinnliches Weihnachtsfest und einen schönen Jahreswechsel.

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag im Januar 2009

Hirschfeld

05.01.	Frau Christine Blechschmidt	zum 75.
11.01.	Herr Lothar Dietzel	zum 75.
14.01.	Frau Elfriede Schlesiger	zum 82.
15.01.	Frau Gerda Döhler	zum 80.
15.01.	Herr Wilfried Neef	zum 72.
17.01.	Frau Hertha Schubert	zum 87.
19.01.	Herr Dieter Georgi	zum 73.
29.01.	Frau Anita Bagehorn	zum 79.

Voigtsgrün

23.01.	Frau Hella König	zum 81.
30.01.	Frau Else Seinwill	zum 75.

Niedercrinitz

01.01.	Frau Hannelore Seltmann	zum 73.
04.01.	Frau Hildegart Riedel	zum 85.
05.01.	Herr Horst Tuffner	zum 75.
13.01.	Herr Bernhard Kolbe	zum 84.
22.01.	Frau Ilse Hendel	zum 72.
29.01.	Frau Thea Köhler	zum 83.
31.01.	Frau Anita Tuffner	zum 74.

Der Bürgermeister gratuliert allen Jubilaren herzlich und wünscht weiterhin viel Glück und beste Gesundheit.

Karten sind im Vorverkauf an folgenden Stellen erhältlich: Stadt-Apotheke Kirchberg, Brigitte Schubert Hirschfeld Teichstraße, Pfarramt Ebersbrunn und Musikschiller Zwickau Schumannplatz 13

Aktuelle Informationen aus unseren Einrichtungen

Mit diesem Plakat hatte unsere Grundschule zum 1. Hirschfelder Weihnachtsmarkt eingeladen. Viele Eltern, Großeltern, Bekannte und Verwandte, sind gerne dieser Einladung gefolgt. Und sie sollten nicht enttäuscht werden. Der gesamte Schulhof war schön geschmückt und verbreitete Weihnachtsstimmung.
Es waren viele Stände aufgebaut, mit Angeboten für Leib und Seele. Zwischen Glühwein und Roster war auch günstig ein gutes Buch, oder aromatischer und heilsamer Tee zu finden. Ebenso gab es selbstgebastelte Produkte, die unsere Kinder in den Ganztagsangeboten anfertigen.

Aber zu einem guten Weihnachtsmarkt gehört natürlich noch mehr, singen und musizieren, Gedichte aufsagen und natürlich - der Weihnachtsmann. An alles war gedacht. Kinder, Lehrer und Erzieherinnen unserer KiTas, der Schule und dem Hort gestalteten ein weihnacht-liches Programm. Dabei wurden sie von der Flötengruppe Stangengrün, helfenden Eltern und Großeltern und den Leitern der Ganztagsangebote unterstützt. Ein besonders herzliches Dankeschön möchte ich an unseren Hausmeister, Gunter Schlesiger, mit seinem Team, der Familie Ebert aus Ebersbrunn, der Firma Erdbeerfunck und natürlich an unsere Schulleiterin, Frau Koppisch, richten, unter deren Regie der Weihnachtsmarkt entstand.

Über soviel Engagement freut sich nicht nur der Weihnachtsmann, sondern auch der *Bürgermeister*

Große Überraschung bei der Weihnachtsfeier der KiTa "Schmetterling"

Alljährlich lädt das Team der Erzieherinnen um Mandy Riedel, die Kinder, Eltern und Großeltern zur Weihnachtsfeier ein.
Neben dem Weihnachtsmann gab es in diesem Jahr eine besondere Überraschung - Eltern spielen Theater. Kathleen Buchmann als Großmutter, Virginie Schliwka als Jäger, Mirco Singer als Wolf, Stefanie Towarek als Rotkäppchen, Kerstin Wahsner als Erzählerin und Peggy Zenner als Rotkäppchens Mutter, gaben das Märchen "Rotkäppchen und der Wolf". Mit einem unerwarteten Ausgang, der böse Wolf wurde nämlich nicht erschossen, sondern als Verstärkung in den Tierpark abgeordnet.

Sozialstation Obercrinitz
und Altenbetreutes Wohnen
Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg
Tel.: 037462/284-0 Fax: 284-112

nicht einsam sondern gemeinsam

Altengerechte Wohnungen, auch mit Pflegestufe, in Obercrinitz und Kirchberg. Unsere Betreuten können bis zu ihrem Lebensende in ihrer gewohnten Umgebung bleiben und werden von qualifiziertem Personal - rund um die Uhr - versorgt.

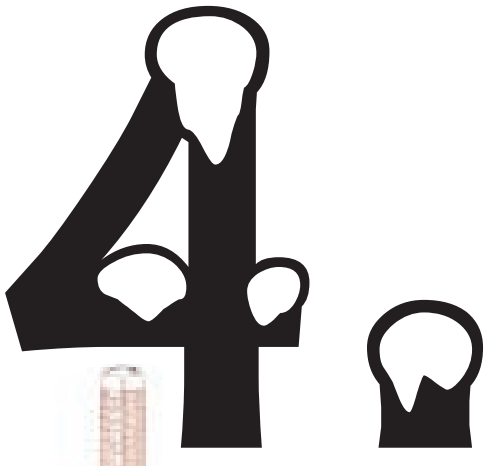
Herzliche Einladung zur Diaschau

mit Herrn Wutzler

Neue „Historische Bilder"

Am Freitag, dem 23.01.2009
ab 19.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz
Klaus Wutzler

= Es ist bald wieder so weit =



Dampfmaschinen-Modelltreffen
und
Puppenstubenausstellung
in Niedercrinitz

1. Februar
2009

Von 10.00 bis 17.00 Uhr

Liebe Bürger von den Ortsteilen Hirschfeld, Niedercrinitz und Voigtsgrün !

Um die 4. Dampfmaschinen-, Puppenstuben- und Spielzeugausstellung immer wieder noch bunter zu gestalten, suchen wir noch Freunde, die an diesem Tag auch ihre liebgewonnenen Spielsachen öffentlich ausstellen und damit vielen Besuchern eine Freude machen.
Bitte meldet Euch in der Gemeindeverwaltung Hirschfeld oder unter 037602/87356 bei Andreas Karpe.
Wir holen und bringen selbstverständlich auch die Exponate zur Ausstellung nach Niedercrinitz.

Vielen Dank !

Feuerwehrverein Niedercrinitz e.V.
Andreas Karpe

Frohe Weihnachten

... und alles Gute für das Neue Jahr

wünscht

Firma Hendel Bau GmbH

0172/3475859
037607/5504

Ihr Partner für sämtliche Bauleistungen

Frohe Weihnachten
und alles Gute für das
Neue Jahr!

Möge auch dann noch „Gutes Essen
Leib und Seele zusammenhalten"

Vielen Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen.

Partyservice
Anja Müller Hirschfeld
Tel. 037607/ 17061

Allen
unseren Kunden
wünschen wir
besinnliche Weihnachtstage
und ein gesundes
und glückliches neues Jahr
verbunden
mit dem Dank
für das
bisherige Vertrauen.

KFZ-TEUBERT

Hirschfeld -Werkstatt Hauptstraße 53A

037607/5262

Geschenkgutscheine für jeden Anlass das passende Geschenk

Neujahrsangebot

vom 01.01.2009 - 28.02.2009

kostenloser Wintercheck

RÄDERWECHSEL ab 9.99

Ölwechsel für 14.95*
für alle Benzin PKW`s

Ölwechsel für 19.45*
für alle Diesel PKW`s und Transporter

Kostenloser Lichttest Wir haben den passenden Lampenkasten für Sie!

Für den Winterurlaub
Schneeketten
auch Verleih möglich

Unterbodenkonservierung

Sommer- und Winterreifenangebot

*zzgl. Material / alle Preise in Euro